

Patrizio Rigobon

Visat núm. 14
(octubre 2012)

Patrizio Rigobon (Mogliano Vèneto, Treviso, 1959) és filòleg i traductor, sobretot del català, però també de l'espanyol i del llatí. Es va llicenciar en llengua i literatura espanyola per la Universitat de Venècia l'any 1984, i es va doctorar en estudis ibèrics per la Universitat de Bolonya el 1991. Va exercir de professor de literatura espanyola a la Universitat de Bolonya, i el 1996 hi va començar un curs sobre llengua i literatura catalana que actualment encara imparteix a la Universitat Ca' Foscari de Venècia.

Al llarg de la seva carrera s'ha dedicat a estudiar les literatures catalana i espanyola contemporànies, tot posant especial interès en la traducció. Ha traduït del català a l'italià obres com ara *Il libro dei cavalieri* (*Llibre de cavalleries*) de Joan Perucho, *La voce melodiosa* (*La veu melodiosa*) de Montserrat Roig, *La pelle fredda* (*La pell freda*) d'Albert Sánchez Piñol i *Un sacco d'ossa* (*Per un sac d'ossos*) de Lluís-Anton Baulenas. Se'l considera un pont molt important entre les cultures catalana i italiana.

Va ser president de l'Associazione Italiana di Studi Catalani del 2008 al 2011. L'entitat es va constituir l'any 1978 per donar a conèixer la llengua i la cultura catalana en l'àmbit acadèmic italià, la qual ha estat guardonada amb el Premi Internacional Ramon Llull l'any 2011. Rigobon va rebre, el 2009, el Premi Pompeu Fabra de la Generalitat de Catalunya per la seva tasca en la projecció i difusió de la llengua catalana a l'estranger. L'any 2010, la seva traducció de la novel·la *Un home vulgar* (*Un uomo qualunque*), de Miquel de Palol, va ser assenyalada pel jurat del Premio Monselice per la Traduzione; i el 2011 va ser guardonat amb el Premi Josep Maria Batista i Roca que atorga l'Institut de Projecció Exterior de la Cultura Catalana.